

A-390-88

A-390-88

Solvent Petroleum Extraction Inc., Organic Research Inc., Organic Research Limited Partnership, Becker Engineering Limited, Union Fars Equipment, Inc., Seona Wilder, Dara Wilder, Gerald Byerlay, C & C Auto Truck and Equipment Sales Inc., Diversified Machine Tool Inc., and Ronald Johnson (*Appellants*)

v.

Minister of National Revenue (*Respondent*)

INDEXED AS: SOLVENT PETROLEUM EXTRACTION INC. v. M.N.R. (C.A.)

Court of Appeal, Pratte, Stone and Desjardins J.J.A.—Vancouver, May 9; Ottawa, June 29, 1989.

Income tax — Seizures — Business documents — S. 231.3 Income Tax Act — Validity of warrants — S. 231.3(3)(a),(b),(c) conditions met — Application of “plain view” doctrine.

Constitutional law — Charter of Rights — Criminal process — Constitutional validity of s. 231.3 Income Tax Act in view of s. 8 of Charter of Rights — Search under warrants properly issued reasonable search.

Audits and reviews of the appellants' activities were conducted by the Minister who suspected a scheme to inflate scientific research expenditures. Warrants under section 231.3 of the *Income Tax Act* were issued to enter and search business premises. This was an appeal from the refusal of a Motions Judge to quash the search warrants.

Held, the appeal should be dismissed.

The issue was as to whether a search warrant meeting the requirements of subsection 231.3(3) authorized a reasonable search within the meaning of Charter section 8. The minimum standard requirements found in section 8, as set out in *Hunter et al. v. Southam Inc.*, were met by subsection 231.3(3) and since the warrants meet the requirements of subsection 231.3(3) for proper issuance, the search is a reasonable search within the meaning of section 8 of the Charter. Furthermore, the seizure of documents not covered by warrants meets the test of reasonableness and therefore validity under the common law “plain view” doctrine under which an officer executing a legal warrant has power to seize anything he locates if he reasonably believes that it constitutes evidence of the commission of a crime.

STATUTES AND REGULATIONS JUDICIALLY CONSIDERED

Canadian Charter of Rights and Freedoms, being, Part I of the *Constitution Act, 1982*, Schedule B, *Canada Act*

Solvent Petroleum Extraction Inc., Organic Research Inc., Organic Research Limited Partnership, Becker Engineering Limited, Union Fars Equipment, Inc., Seona Wilder, Dara Wilder, Gerald Byerlay, C & C Auto Truck and Equipment Sales Inc., Diversified Machine Tool Inc., et Ronald Johnson (*appelants*)

v.

Ministre du Revenu national (*intimé*)

RÉPERTORIÉ: SOLVENT PETROLEUM EXTRACTION INC. c. M.N.R. (C.A.)

Cour d'appel, juges Pratte, Stone et Desjardins, J.C.A.—Vancouver, 9 mai; Ottawa, 29 juin 1989.

Impôt sur le revenu — Saisies — Documents commerciaux — Art. 231.3 de la Loi de l'impôt sur le revenu — Validité des mandats — Les conditions posées par les art. 231.3(3)(a),(b),(c) sont remplies — Application de la doctrine «plain view».

Droit constitutionnel — Charte des droits — Procédures criminelles et pénales — Constitutionnalité de l'art. 231.3 de la Loi de l'impôt sur le revenu compte tenu de l'art. 8 de la Charte des droits — La fouille, la perquisition pratiquées en vertu de mandats régulièrement décernés constituent une fouille, une perquisition raisonnables.

Le ministre a procédé à des vérifications et à des examens concernant les activités des appelants, soupçonnant l'existence d'un plan visant à grossir les dépenses en recherche scientifique. Des mandats prévus à l'article 231.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ont été décernés pour permettre de perquisitionner dans des locaux commerciaux. Il s'agit d'un appel interjeté du refus par un juge des requêtes d'annuler les mandats de perquisition.

Arrêt: l'appel devrait être rejeté.

La question se pose de savoir si un mandat de perquisition qui remplit les exigences du paragraphe 231.3(3) autorise une fouille, une perquisition raisonnables au sens de l'article 8 de la Charte. Le paragraphe 231.3(3) a satisfait aux exigences ordinaires minimales figurant à l'article 8, telles qu'elles ont été énoncées dans l'affaire *Hunter et autres c. Southam Inc.*, et puisque les mandats remplissent les exigences du paragraphe 231.3(3) en vue d'un décernement approprié, la fouille, la perquisition constituent une fouille, une perquisition raisonnables au sens de l'article 8 de la Charte. De plus, la saisie de documents non mentionnés dans les mandats remplit le critère du caractère raisonnable et de la validité en vertu de la doctrine «plain view» de *common law*, laquelle permet à l'agent qui exécute un mandat légal de saisir toute chose qu'il repère et qu'il croit constituer des éléments de preuve de la perpétration d'un crime.

LOIS ET RÈGLEMENTS

Charte canadienne des droits et libertés, qui constitue la Partie I de la *Loi constitutionnelle de 1982*, annexe B,

1982, 1982, c. 11 (U.K.), s. 8.
Criminal Code, R.S.C. 1970, c. C-34, s. 443.
Criminal Code, R.S.C., 1985, c. C-46, s. 489.
Income Tax Act, S.C. 1970-71-72, c. 63, ss. 231(4),(5)
 (as am. by S.C. 1986, c. 6, s. 121), 231.3 (as added
idem).
U.S. Constitution, Amendment IV.

Loi de 1982 sur le Canada, 1982, chap. 11 (R.-U.),
 art. 8.
Code criminel, S.R.C. 1970, chap. C-34, art. 443.
Code criminel, L.R.C. (1985), chap. C-46, art. 489.
Loi de l'impôt sur le revenu, S.C. 1970-71-72, chap. 63,
 art. 231(4),(5) (mod. par S.C. 1986, chap. 6, art. 121),
 231.3 (ajouté *idem*).
U.S. Constitution, Amendment IV.

CASES JUDICIALLY CONSIDERED

APPLIED:

Hunter et al. v. Southam Inc., [1984] 2 S.C.R. 145; *Print
 Three Inc. et al. and The Queen, Re* (1985), 20 C.C.C.
 (3d) 392 (Ont. C.A.).

REFERRED TO:

Chic Fashions (West Wales) Ltd. v. Jones, [1968] 2 Q.B.
 299 (C.A.); *Ghani v. Jones*, [1970] 1 Q.B. 693 (C.A.);
Kohli v. Moase et al. (1987), 86 N.B.R. (2d); 219 A.P.R.
 15 (N.B.Q.B.); *Kourteassis and Hellenic Import Export
 Co. Ltd. v. M.N.R. et al.* (1988), 89 DTC 5214
 (B.C.S.C.); *Minister of National Revenue v. Kruger Inc.*,
 [1984] 2 F.C. 535 (C.A.); *R. v. Longtin* (1983), 5 C.C.C.
 (3d) 12 (Ont. C.A.); *Re Regina and Shea* (1982), 1
 C.C.C. (3d) 316 (Ont. H.C.); *Reynolds v. Comr. of
 Police of the Metropolis*, [1984] 3 All E.R. 649 (C.A.);
Texas v. Brown, 75 L.Ed. (2d) 502 (1983 U.S.S.C.);
Vespoli, D. et al. v. The Queen et al. (1984), 84 DTC
 6489 (F.C.A.).

COUNSEL:

Malcolm Maclean for appellants.
Paul William Halprin, Q.C. for respondent.

SOLICITORS:

Davis & Company, Vancouver, for appellants.
Deputy Attorney General of Canada for
 respondent.

*The following are the reasons for judgment
 rendered in English by*

DESJARDINS J.A.: The issue raised in this
 appeal concerns essentially the constitutional
 validity of section 231.3 of the *Income Tax Act*,
 R.S.C. 1952, c. 148, as added by S.C. 1986, c. 6, s.
 121 ("the Act") in view of section 8 of the
Canadian Charter of Rights and Freedoms [being
 Part I of the *Constitution Act, 1982*, Schedule B,
Canada Act 1982, 1982, c. 11 (U.K.), s. 8.] ("the
 Charter").

JURISPRUDENCE

DÉCISIONS APPLIQUÉES:

Hunter et autres c. Southam Inc., [1984] 2 R.C.S. 145;
Print Three Inc. et al. and The Queen, Re (1985), 20
 C.C.C. (3d) 392 (C.A. Ont.).

DÉCISIONS CITÉES:

Chic Fashions (West Wales) Ltd. v. Jones, [1968] 2 Q.B.
 299 (C.A.); *Ghani v. Jones*, [1970] 1 Q.B. 693 (C.A.);
Kohli v. Moase et al. (1987), 86 N.B.R. (2d); 219 A.P.R.
 15 (C.B.R.N.-B.); *Kourteassis and Hellenic Import
 Export Co. Ltd. v. M.N.R. et al.* (1988), 89 DTC 5214
 (C.S.C.-B.); *Ministre du Revenu national c. Kruger Inc.*,
 [1984] 2 C.F. 535 (C.A.); *R. v. Longtin* (1983), 5 C.C.C.
 (3d) 12 (C.A. Ont.); *Re Regina and Shea* (1982), 1
 C.C.C. (3d) 316 (H.C. Ont.); *Reynolds v. Comr. of
 Police of the Metropolis*, [1984] 3 All E.R. 649 (C.A.);
Texas v. Brown, 75 L.Ed. (2d) 502 (1983 U.S.S.C.);
Vespoli, D. et autres c. La Reine et autres (1984), 84
 DTC 6489 (C.A.F.).

AVOCATS:

Malcolm Maclean pour les appelants.
Paul William Halprin, c.r., pour l'intimé.

PROCUREURS:

Davis & Company, Vancouver, pour les
 appelants.
Le sous-procureur général du Canada pour
 l'intimé.

*Ce qui suit est la version française des motifs
 du jugement rendus par*

LE JUGE DESJARDINS, J.C.A.: La question sou-
 levée dans le présent appel porte essentiellement
 sur la validité constitutionnelle de l'article 231.3
 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, S.R.C. 1952,
 chap. 148, ajouté par S.C. 1986, chap. 6, art. 121
 («la Loi») compte tenu de l'article 8 de la *Charte
 canadienne des droits et libertés* [qui constitue la
 Partie I de la *Loi constitutionnelle de 1982*,
 annexe B, *Loi de 1982 sur le Canada*, 1982, chap.
 11 (R.-U), art. 8] («la Charte»).

During the fiscal years 1984, 1985 and 1986, the respondent conducted audits and reviews with respect to the activities of the appellants suspecting that a scheme to inflate scientific research expenditures had been carried on. For some time, the appellants provided voluntarily information and documents at the request of the respondent. Then, on April 30, 1987, an application was made by the respondent pursuant to section 231.3 of the *Income Tax Act* for warrants authorizing a special investigator of the Department of Revenue Canada together with officers of the Department of National Revenue to enter and search specific places where the appellants were carrying on their businesses. The warrants issued indicated the section of the *Income Tax Act* with regard to which the deponent had reasonable grounds to believe that an offence had been committed, the corporations and individuals concerned, the place to be searched and a list describing in general terms the books, records, documents or things pertaining to a specified period of time and belonging to the parties concerned.

The appellants applied on July 3, 1987 to have the warrants quashed but were unsuccessful. Hence the present appeal from the decision of the Motions Judge [*Solvent Petroleum Extraction Inc. v. Canada (M.N.R.)*, [1988] 3 F.C. 465.].

The appellants submit that the information in support of the warrants failed to contain material facts or misstated material facts such that the issuing justice was unable to make a judicial determination as to whether the warrants should have issued. They add that there were alternative sources for the information sought but that the applicant failed to take any reasonable steps to obtain the information from that alternative source and failed to advise the issuing judge of those facts. They submit that the warrants are too general and too vague in relation to the information before the issuing judge. Finally, they say that the authorizing legislation being section 231.3 of the *Income Tax Act* is *ultra vires* on the basis that it contravenes the Charter and cannot support the warrants herein. Their attack is directed both towards a seizure of things referred to in the warrant (subsection 231.3(3)) and a seizure of things not identified in the warrant which the

Au cours des années financières 1984, 1985 et 1986, l'intimé a procédé à des vérifications et à des examens concernant les activités des appelants, soupçonnant qu'un plan visant à grossir les dépenses en recherche scientifique avait été réalisé. Pendant quelque temps, les appelants ont volontairement fourni des renseignements et des documents à la requête de l'intimé. Puis, le 30 avril 1987, l'intimé s'est fondé sur l'article 231.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour demander des mandats autorisant un enquêteur spécial du ministère du Revenu national accompagné de fonctionnaires du même ministère à perquisitionner dans des endroits précis où les appelants exploitaient leur entreprise. Figuraient sur les mandats décernés l'article de la *Loi de l'impôt sur le revenu* à l'égard duquel le déposant avait des motifs raisonnables de croire qu'une infraction avait été commise, les sociétés et les personnes en cause, l'endroit devant faire l'objet d'une perquisition et une liste décrivant en termes généraux les livres, registres, documents ou choses se rapportant à une période précise et appartenant aux parties en cause.

Le 3 juillet 1987, les appelants ont sollicité l'annulation des mandats, mais ils n'ont pas eu gain de cause. D'où le présent appel interjeté de la décision du juge des requêtes [*Solvent Petroleum Extraction Inc. c. Canada (M.R.N.)*, [1988] 3 C.F. 465.].

Les appelants font valoir que les renseignements déposés à l'appui des mandats ne contenaient pas de faits essentiels ou représentaient de façon inexacte les faits essentiels, ce qui fait que le juge qui a décerné les mandats n'a pu déterminer judiciairement s'il y avait lieu de les décerner. Ils ajoutent qu'il existait d'autres sources pour obtenir les renseignements demandés, mais que le requérant n'a pas pris les mesures raisonnables pour en obtenir les renseignements et qu'il n'a pas avisé le juge qui a décerné les mandats de ces faits. Ils soutiennent que les mandats sont d'une portée trop générale et trop vague par rapport aux renseignements dont était saisi le juge qui les a décernés. En dernier lieu, ils prétendent que la disposition autorisant à les décerner qui est l'article 231.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est *ultra vires* parce qu'elle va à l'encontre de la Charte et ne saurait servir de fondement aux mandats en l'espèce. Leur attaque vise à la fois une saisie de choses dont le

person executing the warrant "believes on reasonable grounds affords evidence of the commission of an offence under this Act" (subsection 231.3(5)).

Section 231.3 of the Act (added by S.C. 1986, c. 6, s. 121) reads thus:

231.3 (1) A judge may, on *ex parte* application by the Minister, issue a warrant in writing authorizing any person named therein to enter and search any building, receptacle or place for any document or thing that may afford evidence as to the commission of an offence under this Act and to seize and, as soon as practicable, bring the document or thing before, or make a report in respect thereof to, the judge or, where the judge is unable to act, another judge of the same court to be dealt with by the judge in accordance with this section.

(2) An application under subsection (1) shall be supported by information on oath establishing the facts on which the application is based.

(3) A judge shall issue the warrant referred to in subsection (1) where he is satisfied that there are reasonable grounds to believe that

- (a) an offence under this Act has been committed;
- (b) a document or thing that may afford evidence of the commission of the offence is likely to be found; and

(c) the building, receptacle or place specified in the application is likely to contain such a document or thing.

(4) A warrant issued under subsection (1) shall refer to the offence for which it is issued, identify the building, receptacle or place to be searched and the person alleged to have committed the offence and it shall be reasonably specific as to any document or thing to be searched for and seized.

(5) Any person who executes a warrant under subsection (1) may seize, in addition to the document or thing referred to in subsection (1), any other document or thing that he believes on reasonable grounds affords evidence of the commission of an offence under this Act and shall as soon as practicable bring the document or thing before, or make a report in respect thereof to, the judge who issued the warrant or, where the judge is unable to act, another judge of the same court to be dealt with by the judge in accordance with this section.

(6) Subject to subsection (7), where any document or thing seized under subsection (1) or (5) is brought before a judge or a report in respect thereof is made to a judge, the judge shall, unless the Minister waives retention, order that it be retained by the Minister, who shall take reasonable care to ensure that it is preserved until the conclusion of any investigation into the offence in relation to which the document or thing was seized or until it is required to be produced for the purposes of a criminal proceeding.

(7) Where any document or thing seized under subsection (1) or (5) is brought before a judge or a report in respect

mandat a fait état (paragraphe 231.3(3)) et une saisie de choses non mentionnées dans le mandat que la personne qui exécute le mandat «croit, pour des motifs raisonnables, constituer des éléments de preuve de la perpétration d'une infraction à la présente loi» (paragraphe 231.3(5)).

L'article 231.3 de la Loi (ajouté par S.C. 1986, chap. 6, art. 121) est ainsi rédigé:

231.3 (1) Sur requête *ex parte* du ministre, un juge peut décerner un mandat écrit qui autorise toute personne qui y est nommée à pénétrer dans tout bâtiment, contenant ou endroit et y perquisitionner pour y chercher des documents ou choses qui peuvent constituer des éléments de preuve de la perpétration d'une infraction à la présente loi, à saisir ces documents ou choses et, dès que matériellement possible, soit à les apporter au juge ou, en cas d'incapacité de celui-ci, à un autre juge du même tribunal, soit à lui en faire rapport, pour que le juge en dispose conformément au présent article.

(2) La requête visée au paragraphe (1) doit être appuyée par une dénonciation sous serment qui expose les faits au soutien de la requête.

(3) Le juge saisi de la requête décerne le mandat mentionné au paragraphe (1) s'il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de croire ce qui suit:

- a) une infraction prévue par la présente loi a été commise;
- b) il est vraisemblable de trouver des documents ou choses qui peuvent constituer des éléments de preuve de la perpétration de l'infraction;
- c) le bâtiment, contenant ou endroit précisé dans la requête contient vraisemblablement de tels documents ou choses.

(4) Un mandat décerné en vertu du paragraphe (1) doit indiquer l'infraction pour laquelle il est décerné, dans quel bâtiment, contenant ou endroit perquisitionner ainsi que la personne accusée d'avoir commis l'infraction. Il doit donner suffisamment de précisions sur les documents ou choses à chercher et à saisir.

(5) Quiconque exécute un mandat décerné en vertu du paragraphe (1) peut saisir, outre les documents ou choses mentionnés à ce paragraphe, tous autres documents ou choses qu'il croit, pour des motifs raisonnables, constituer des éléments de preuve de la perpétration d'une infraction à la présente loi. Il doit, dès que matériellement possible, soit apporter ces documents ou choses au juge qui a décerné le mandat ou, en cas d'incapacité de celui-ci, à un autre juge du même tribunal, soit lui en faire rapport, pour que le juge en dispose conformément au présent article.

(6) Sous réserve du paragraphe (7), lorsque des documents ou choses saisis en vertu du paragraphe (1) ou (5) sont apportés à un juge ou qu'il en est fait rapport à un juge, ce juge ordonne que le ministre les retienne sauf si celui-ci y renonce. Le ministre qui retient des documents ou choses doit en prendre raisonnablement soin pour s'assurer de leur conservation jusqu'à la fin de toute enquête sur l'infraction en rapport avec laquelle les documents ou choses ont été saisis ou jusqu'à ce que leur production soit exigée aux fins d'une procédure criminelle.

(7) Le juge à qui des documents ou choses saisis en vertu du paragraphe (1) ou (5) sont apportés ou à qui il en est fait

thereof is made to a judge, the judge may, of his own motion or on summary application by a person with an interest in the document or thing on three clear days notice of application to the Deputy Attorney General of Canada, order that the document or thing be returned to the person from whom it was seized or the person who is otherwise legally entitled thereto if the judge is satisfied that the document or thing

(a) will not be required for an investigation or a criminal proceeding; or

(b) was not seized in accordance with the warrant or this section.

(8) The person from whom any document or thing is seized pursuant to this section is entitled, at all reasonable times and subject to such reasonable conditions as may be imposed by the Minister, to inspect the document or thing and to obtain one copy of the document at the expense of the Minister.

Subsection 231.3(1) states that "A judge may". Subsection 231.3(3) states that "A judge shall". It would therefore appear from the language of subsection 231.3(3) that if the issuing judge comes to the conclusion that the conditions of paragraphs 231.3(3)(a), (b) and (c) are met, he need not nor is he permitted to consider whether there has been a previous substantive voluntary compliance by the taxpayer, whether further documents might be remitted voluntarily, or whether the applicant for the warrants has taken all reasonable steps to obtain the information from an alternative source before applying for the warrants. In brief, if the conditions are met, he must issue the warrant.

In view of this, the appellants' submissions can be reduced to the one issue as to whether a search warrant which meets the requirements of subsection 231.3(3) of the Act is a reasonable search within the meaning of section 8 of the Charter.

Section 231.3 of the Act came as an amendment resulting from court decisions holding that the predecessors of that section, namely subsections 231(4) and 231(5) [as am. by S.C. 1986, c. 6, s. 121] were in violation of section 8 of the Charter. Subsections 231(4) and 231(5), now amended, read thus:

231. ...

(4) Where the Minister has reasonable and probable grounds to believe that a violation of this Act or a regulation has been committed or is likely to be committed, he may, with the approval of a judge of a superior or county court, which

rapport peut, d'office ou sur requête sommaire d'une personne ayant un droit dans ces documents ou choses avec avis au sous-procureur général du Canada trois jours francs avant qu'il y soit procédé, ordonner que ces documents ou choses soient restitués à la personne à qui ils ont été saisis ou à la personne qui y a légalement droit par ailleurs, s'il est convaincu que ces documents ou choses:

a) soit ne seront pas nécessaires à une enquête ou à une procédure criminelle;

b) soit n'ont pas été saisis conformément au mandat ou au présent article.

(8) La personne à qui des documents ou choses sont saisis conformément au présent article a le droit, en tout temps raisonnable et aux conditions raisonnables que peut imposer le ministre, d'examiner ces documents ou choses et d'obtenir reproduction des documents aux frais du ministre en une seule copie.

Le paragraphe 231.3(1) dit que «un juge peut décerner». Le paragraphe 231.3(3) énonce que «Le juge saisi de la requête décerne». En conséquence, il ressort, semble-t-il, du texte du paragraphe 231.3(3) que si le juge qui décerne le mandat parvient à la conclusion que les conditions posées par les alinéas 231.3(3)a), b) et c) sont remplies, il n'a pas ni n'est autorisé à examiner si, auparavant, le contribuable s'est volontairement conformé à la demande de production de documents, si d'autres documents pourraient être remis volontairement, ou si le demandeur de mandats a pris toutes les mesures raisonnables pour obtenir les renseignements d'une autre source avant de solliciter les mandats. En bref, si les conditions sont remplies, il doit décerner le mandat.

Compte tenu de ce qui précède, l'argumentation des appelants peut se ramener à la seule question de savoir si un mandat de perquisition qui remplit les exigences du paragraphe 231.3(3) de la Loi constitue une fouille, une perquisition raisonnable au sens de l'article 8 de la Charte.

L'article 231.3 de la Loi a été adopté à titre de modification découlant de décisions judiciaires selon lesquelles les prédécesseurs de cet article, savoir les paragraphes 231(4) et 231(5) [mod. par S.C. 1986, chap. 6, art. 121], allaient à l'encontre de l'article 8 de la Charte. Les paragraphes 231(4) et 231(5), maintenant modifiés, étaient ainsi conçus:

231. ...

(4) Lorsque le Ministre a des motifs raisonnables pour croire qu'une infraction à cette loi ou à un règlement a été commise ou sera probablement commise, il peut, avec l'agrément du juge d'une cour supérieure ou d'une cour de comté, agrément que le

approval the judge is hereby empowered to give on *ex parte* application, authorize in writing any officer of the Department of National Revenue, together with such members of the Royal Canadian Mounted Police or other peace officers as he calls on to assist him and such other persons as may be named therein, to enter and search, if necessary by force, any building, receptacle or place for documents, books, records, papers or things that may afford evidence as to the violation of any provision of this Act or a regulation and to seize and take away any such documents, books, records, papers or things and retain them until they are produced in any court proceedings.

(5) An application to a judge under subsection (4) shall be supported by evidence on oath establishing the facts upon which the application is based.

In *Minister of National Revenue v. Kruger Inc.*, [1984] 2 F.C. 535 (C.A.), at page 549 decided before the Supreme Court of Canada rendered its decision in *Hunter et al. v. Southam Inc.*, [1984] 2 S.C.R. 145, this Court held that subsection 231(4) contravened section 8 of the Charter in that it gave the minister, when he believed one particular offence has been committed, the power to authorize a general search and seizure relating to the violation of any of the provisions of the Act or regulations made under it. (See also *Vespoli, D. et al. v. The Queen et al.* (1984), 84 DTC 6489 (F.C.A.) rendered the same day.)

In *Print Three Inc. et al. and The Queen, Re* (1985), 20 C.C.C. (3d) 392 (Ont. C.A.), decided after *Hunter et al. v. Southam Inc.*, additional reasons were given by the Ontario Court of Appeal in support of the conclusion that subsection 231(4) was in contravention of section 8 of the Charter. It was said at page 396:

In our view, there are additional reasons to those relied upon by the Federal Court of Appeal for holding the subsection to be in breach of s. 8. It is clear that to meet the standards of reasonableness there must first be an independent arbiter (judge) who is satisfied that there are reasonable grounds for believing that an offence has been committed (see *Hunter et al. v. Southam Inc.*, *supra*). In s. 231(4) and (5), it is the Minister who has to have the reasonable and probable grounds and there is no standard or conditions precedent set out for the judge on which to base his assessment of whether the Minister's belief is properly founded. Mr. Kelly argued that the only reasonable construction of s.s. (5) is that facts must be laid before the judge so he can be satisfied that the Minister has reasonable and probable grounds. Even if the subsection could be so construed, there are, as we have noted, additional flaws in s. 231(4) and (5). There is no requirement that the Minister have grounds to believe that evidence is likely to be found at the place of the search and there is no requirement that he present

le juge est investi par ce paragraphe du pouvoir de donner sur la présentation d'une demande *ex parte*, autoriser par écrit tout fonctionnaire du ministère du Revenu national ainsi que tout membre de la Gendarmerie royale du Canada ou tout autre agent de la paix à l'assistance desquels il fait appel et toute autre personne qui peut y être nommée, à entrer et à chercher, usant de la force s'il le faut, dans tout bâtiment, contenant ou endroit en vue de découvrir les documents, livres, registres, pièces ou choses qui peuvent servir de preuve au sujet de l'infraction de toute disposition de la présente loi ou d'un règlement et à saisir et à emporter ces documents, livres, registres, pièces ou choses et à les retenir jusqu'à ce qu'ils soient produits devant la cour.

(5) Une demande faite à un juge en vertu du paragraphe (4) sera appuyée d'une preuve fournie sous serment et établissant la véracité des faits sur lesquels est fondée la demande.

Dans la décision *Ministre du Revenu national c. Kruger Inc.*, [1984] 2 C.F. 535 (C.A.), à la page 549, rendue avant que la Cour suprême ne rende son arrêt *Hunter et autres c. Southam Inc.*, [1984] 2 R.C.S. 145, cette Cour a statué que le paragraphe 231(4) contrevient à l'article 8 de la Charte parce qu'il conférerait au ministre, lorsqu'il avait des motifs de croire qu'une infraction spécifique avait été commise, le pouvoir d'autoriser des recherches et une saisie sans restriction, relativement à la violation de toute disposition de la Loi ou des règlements pris en vertu de celle-ci. (Voir également *Vespoli, D. et autre c. La Reine et autres* (1984), 84 DTC 6489 (C.A.F.) rendue le même jour.)

Dans la décision *Print Three Inc. et al. and The Queen, Re* (1985), 20 C.C.C. (3d) 392 (C.A. Ont.), rendue après l'affaire *Hunter et autres c. Southam Inc.*, la Cour d'appel de l'Ontario a invoqué des motifs supplémentaires pour étayer la conclusion que le paragraphe 231(4) contrevient à l'article 8 de la Charte. Il est dit à la page 396:

[TRADUCTION] À notre avis, il existe des motifs qui s'ajoutent à ceux invoqués par la Cour d'appel fédérale pour statuer que le paragraphe contrevient à l'art. 8. Il est clair que pour remplir les normes du caractère raisonnable, il doit y avoir tout d'abord un arbitre indépendant (juge) qui est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables pour croire qu'une infraction a été commise (voir *Hunter et autres c. Southam Inc.*, susmentionné). Dans les paragraphes 231(4) et (5), c'est le ministre qui doit avoir les motifs raisonnables et probables et il n'existe pas de précédent quant aux normes ou conditions sur lequel le juge peut fonder son appréciation de la question de savoir si la croyance du ministre est bien fondée. M. Kelly soutient que la seule interprétation raisonnable du par. 5 réside dans ce que les faits doivent être présentés au juge afin qu'il puisse être convaincu que le ministre a des motifs raisonnables et probables. Même si le paragraphe peut être ainsi interprété, il existe, ainsi que nous l'avons souligné, des vices qui entachent les par. 231(4) et (5). Il n'est pas nécessaire que le ministre ait des

such grounds to the judge. There is, equally, no direction as to what is to be issued by the judge in granting his "approval". It is the Minister who issues what is, in essence, the warrant. Finally the Minister is not required in the authorization to specify the things to be searched for. [Underline added.]

The present subsection 231.3(3) requires that the judge, who issues the warrant, be satisfied that the Minister has reasonable ground to believe that an offence has been committed, that specified things are to be searched for and that the evidence is likely to be found at the place of the search indicated in the application. These conditions meet the deficiencies noted in the above decision with regard to the former subsections 231(4) and 231(5).

Section 8 of the Charter reads thus:

8. Everyone has the right to be secure against unreasonable search or seizure.

In *Hunter et al. v. Southam Inc.*, *supra*, Dickson J. (as he then was) stated at page 168 the minimum standard requirements set by that section:

In cases like the present, reasonable and probable grounds, established upon oath, to believe that an offence has been committed and that there is evidence to be found at the place of the search, constitutes the minimum standard, consistent with s. 8 of the Charter, for authorizing search and seizure. In so far as subs. 10(1) and 10(3) of the *Combines Investigation Act* do not embody such a requirement, I would hold them to be further inconsistent with s. 8.

He also stated at page 162:

For such an authorization (search and seizure) procedure to be meaningful it is necessary for the person authorizing the search to be able to assess the evidence as to whether that standard has been met, in an entirely neutral and impartial manner [. . .] The person performing this function need not be a judge, but he must at a minimum be capable of acting judicially. [Emphasis added.]

There is no doubt that subsection 231.3(3) meets these minimum standards.¹ I add that the possible difference between the words "reasonable and probable grounds" in the former subsection 231(4) and the words "reasonable grounds" in subsection 231.3(3) was not argued as such before

¹ See *Kohli v. Moase et al.* (1987), 86 N.B.R. (2d); 219 A.P.R. 15 (N.B.Q.B.).

motifs de croire qu'un élément de preuve est susceptible d'être découvert au lieu où la perquisition a été effectuée, et il n'est pas nécessaire qu'il présente ces motifs au juge. De même, il n'existe aucune instruction sur ce que le juge doit décerner en accordant son «agrément». C'est le ministre qui décerne ce qui est essentiellement le mandat. En dernier lieu, le ministre n'est pas tenu d'indiquer dans son autorisation les choses qui doivent faire l'objet de la perquisition. [C'est moi qui souligne.]

L'actuel paragraphe 231.3(3) exige que le juge qui décerne le mandat soit convaincu que le ministre a un motif raisonnable de croire qu'une infraction a été commise, que les choses précisées doivent faire l'objet de la perquisition et que des éléments de preuve soient susceptibles d'être découverts au lieu de la perquisition indiqué dans la demande. Ces conditions correspondent aux défauts notés dans la décision ci-dessus en ce qui concerne les anciens paragraphes 231(4) et 231(5).

L'article 8 de la Charte porte:

8. Chacun a droit à la protection contre les fouilles, les perquisitions ou les saisies abusives.

Dans l'arrêt *Hunter et autres c. Southam Inc.*, *supra*, le juge Dickson (tel était alors son titre), a exposé à la page 168 les conditions typiques minimales posées par cet article:

Dans des cas comme la présente affaire, l'existence de motifs raisonnables et probables, établie sous serment, de croire qu'une infraction a été commise et que des éléments de preuve se trouvent à l'endroit de la perquisition, constitue le critère minimal, compatible avec l'art. 8 de la Charte, qui s'applique à l'autorisation d'une fouille, d'une perquisition ou d'une saisie. Dans la mesure où les par. 10(1) et 10(3) de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* ne comportent pas une telle exigence, j'estime qu'ils sont davantage incompatibles avec l'art. 8.

Il dit également à la page 162:

Pour qu'un tel processus d'autorisation (fouille, perquisition et saisie) ait un sens, il faut que la personne qui autorise la fouille ou la perquisition soit en mesure d'apprécier, d'une manière tout à fait neutre et impartiale la preuve offerte quant à la question de savoir si on a satisfait à ce critère [. . .] Il n'est pas nécessaire que la personne qui exerce cette fonction soit un juge, mais elle doit au moins être en mesure d'agir de façon judiciaire. [C'est moi qui souligne.]

Il ne fait pas de doute que le paragraphe 231.3(3) satisfait à ces normes minimales¹. J'ajoute que la différence possible entre l'expression «motifs raisonnables» figurant au paragraphe 231(4) et l'expression «motifs raisonnables» du paragraphe 231.3(3) n'a pas fait l'objet d'une dis-

¹ Voir *Kohli c. Moase et al.* (1987), 86 R.N.-B. (2d); 219 A.P.R. 15 (B.R.N.-B.).

us as it was before Lysyk J. in *Kourtessis and Hellenic Import Export Co. Ltd. v. M.N.R. et al.* (1988), 89 DTC 5214 (B.C.S.C.). I have no difficulty with the conclusion at which Lysyk J. has arrived. Having noted that the then section 443 of the *Criminal Code* [R.S.C. 1970, c. C-34]² spoke about “reasonable grounds” and that the Fourth Amendment to the *U.S. Constitution*³ is different from section 8 of the Charter, the learned Judge concluded at page 5218 of the decision:

The sole standard explicitly supplied by s. 8 of the Charter is that of reasonableness. Authority does not establish and, in my view, principle does not commend the proposition contended for by the petitioners to the effect that absence of a statutory requirement for probable as well as reasonable grounds for belief is constitutionally fatal.

With respect to subsection 231.3(5), the appellants submit that a parallel cannot be drawn between section 489 of the *Criminal Code*, R.S.C., 1985, c. C-46 and subsection 231.3(5) of the *Income Tax Act* in that the doctrine of “plain view” is inapplicable to a situation such as the present one where complex business documents are involved. Unlike a case where, upon entry, a police officer may see narcotics in open view, documents such as those contemplated by subsection 231.3(5) would require detailed examination by the authorities to determine whether they support a violation of the Act. Therefore the subsection provides for a “wholesale search” of a citizen’s home which is a principle repugnant to the provisions of sections 7 and 8 of the Charter.

The common law rule with regard to the “plain view” doctrine is that where, during the course of executing a legal warrant, an officer locates anything which he reasonably believes is evidence of the commission of a crime, he has the power to seize it (*Ghani v. Jones*, [1970] 1 Q.B. 693 (C.A.)),

² Now section 489 of the *Criminal Code*, R.S.C., 1985, c. C-46.

³ The Fourth Amendment to the *U.S. Constitution* reads thus:

The right of the people to be secure in their persons, houses, papers, and effects, against unreasonable searches and seizures, shall not be violated, and no Warrants shall issue, but upon probable cause, supported by Oath or affirmation, particularly describing the place to be searched, and the persons or things to be seized.

cussion devant nous comme ce fut le cas devant le juge Lysyk dans l’affaire *Kourtessis and Hellenic Import Export Co. Ltd. v. M.N.R. et al.* (1988), 89 DTC 5214 (C.S.C-B.). La conclusion tirée par le juge Lysyk ne soulève aucune difficulté pour moi. Ayant noté que l’ancien article 443 du *Code criminel* [S.R.C. 1970, chap. C-34]² parlait de «motif raisonnable» et que le Quatrième Amendement de la *U.S. Constitution*³ est différent de l’article 8 de la Charte, le juge a conclu à la page 5218 de la décision:

[TRADUCTION] La seule norme expressément prévue par l’art. 8 de la Charte est celle du caractère raisonnable. La jurisprudence ne démontre pas et, à mon avis, les principes ne recommandent pas la proposition faite par les requérants, à savoir que l’absence d’une exigence légale de motifs probables ainsi que raisonnables est fatale sur le plan constitutionnel.

Pour ce qui est du paragraphe 231.3(5), les appelants soutiennent qu’on ne saurait établir un parallèle entre l’article 489 du *Code criminel*, L.R.C. (1985), chap. C-46 et le paragraphe 231.3(5) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* en ce que la doctrine «plain view» ne s’applique pas à une situation telle que l’espèce présente où des documents commerciaux complexes sont en cause. À la différence du cas où, à l’entrée, un agent de police peut voir des stupéfiants qui s’exposent à la vue, des documents tels que ceux mentionnés au paragraphe 231.3(5) exigeraient que les autorités fassent un examen détaillé pour déterminer s’ils constituent la preuve d’une violation de la Loi. Le paragraphe prévoit donc une «fouille, une perquisition générale» de la maison d’un citoyen, ce qui constitue un principe incompatible avec les articles 7 et 8 de la Charte.

En *common law*, la règle concernant la doctrine «plain view» est que si, au cours de l’exécution d’un mandat légal, un agent repère quelque chose qu’il croit, pour des motifs raisonnables, constituer des éléments de preuve de la perpétration d’un crime, il peut le saisir (*Ghani v. Jones*, [1970] 1 Q.B. 693

² Maintenant l’article 489 du *Code criminel*, L.R.C. (1985), chap. C-46.

³ Le Quatrième Amendement de la *U.S. Constitution* est ainsi conçu:

[TRADUCTION] Le droit des citoyens d’être garantis dans leurs personnes, domiciles, papiers et effets, contre des perquisitions et saisies abusives ne sera pas violé, et aucun mandat ne sera délivré, si ce n’est pour un motif plausible, soutenu par serment ou affirmation, ni sans qu’il décrive avec précision le lieu à fouiller et les personnes ou choses à saisir.

Lord Denning M.R., at page 706; *Chic Fashions (West Wales) Ltd. v. Jones*, [1968] 2 Q.B. 299 (C.A.), Diplock L.J., at page 313; *Reynolds v. Comr. of Police of the Metropolis*, [1984] 3 All E.R. 649 (C.A.) pages 653, 659, 662; *Re Regina and Shea* (1982), 1 C.C.C. (3d) 316 (Ont. H.C.)). The principle is known here and in the United States (*Texas v. Brown*, 75 L.Ed. (2d) 502 (1983 U.S.S.C.)).⁴ Seizure done in such a fashion has been held valid by the following Courts: *R. v. Longtin* (1983), 5 C.C.C. (3d) 12 (Ont. C.A.), at page 16; *Re Regina and Shea* (1982), 1 C.C.C. (3d) 316 (Ont. H.C.), at pages 321-322.

In any event, the context in which the search for and seizure of “plain view” documents appears in the Act i.e. in the course of searching for and seizing business documents under a warrant which would obviously involve examination of documents by the searcher in order to determine whether their seizure is authorized by that warrant, suggests that the authority to seize other business documents not covered by the warrant meets the test of reasonableness and therefore of validity. In addition, the provision as drafted meets the constitutional test of reasonableness since it contains two important safeguards: namely, that the executing officer believes on reasonable grounds that the document or thing seized affords evidence of the commission of an offence under the Act and that,

⁴ In *Texas v. Brown*, *supra*, four justices of the United States Supreme Court adopted as a point of reference for further discussion (at page 511) the plurality’s view of *Coolidge v. New Hampshire*, 403 US 443 (1971). At page 510, Rehnquist J. for himself and for the Chief Justice Burger, Justice White and Justice O’Connor said that the “plain view” doctrine permits the warrantless seizure by the police of private possessions where three requirements are satisfied:

First, the police officer must lawfully make an “initial intrusion” or otherwise properly be in a position from which he can view a particular area. *Id.*, at 465-468, 29 L Ed 2d 564, 91 S Ct 2022. Second, the officer must discover incriminating evidence “inadvertently”, which is to say, he may not “know in advance the location of [certain] evidence and intend to seize it,” relying on the plain-view doctrine only as a pretext. *Id.*, at 470, 29 L Ed 2d 564, 91 S Ct 2022. Finally, it must be “immediately apparent” to the police that the items they observe may be evidence of a crime, contraband, or otherwise subject to seizure. *Id.*, at 466, 29 L Ed 2d 564, 91 S Ct 2022.

(C.A.), lord Denning, M.R., à la page 706; *Chic Fashions (West Wales) Ltd. v. Jones*, [1968] 2 Q.B. 299 (C.A.), lord juge Diplock, à la page 313; *Reynolds v. Comr. of Police of the Metropolis*, [1984] 3 All E.R. 649 (C.A.), aux pages 653, 659 et 662; *Re Regina and Shea* (1982), 1 C.C.C. (3d), à la page 316 (H.C. Ont.)). Le principe est connu au Canada et aux États-Unis (*Texas v. Brown*, 75 L.Ed. (2d) 502 (1983 U.S.S.C.)).⁴ Les tribunaux suivants ont confirmé la saisie pratiquée de cette façon: *R. v. Longtin* (1983), 5 C.C.C. (3d) 12 (C.A. Ont.), à la page 16; *Re Regina and Shea* (1982), 1 C.C.C. (3d) 316 (H.C. Ont.), aux pages 321 et 322.

En tout état de cause, il ressort du contexte légal de la recherche et la saisie de documents visés par la doctrine «*plain view*», c’est-à-dire au cours de la recherche et de la saisie de documents commerciaux en vertu d’un mandat qui entraîneraient évidemment l’examen de documents par le chercheur pour déterminer si leur saisie est autorisée par le mandat, que l’autorisation de saisir d’autres documents commerciaux non visés par le mandat remplit le critère du caractère raisonnable et donc de la validité. En outre, la disposition telle qu’elle a été rédigée satisfait au critère constitutionnel du caractère raisonnable puisqu’elle contient deux garanties, savoir que le fonctionnaire qui exécute un mandat croit, pour des motifs raisonnables, que le document ou la chose saisie constitue un élé-

⁴ Dans l’affaire *Texas v. Brown* susmentionnée, quatre juges de la Cour suprême des États-Unis ont adopté, comme point de repère pour une nouvelle discussion (à la page 511), le point de vue de la majorité dans *Coolidge v. New Hampshire*, 403 US 443 (1971). À la page 510, le juge Rehnquist en son nom et au nom du juge en chef Burger, le juge White et le juge O’Connor ont dit que la doctrine «*plain view*» permet la saisie sans mandat des biens privés lorsque trois conditions sont remplies:

[TRADUCTION] En premier lieu, l’agent de police doit légalement faire une «intrusion initiale» ou autrement se trouver légalement dans une position d’où il peut inspecter un endroit particulier. *Id.*, aux p. 465-468, 29 L Ed 2d 564, 91 S Ct 2022. En deuxième lieu, l’agent doit découvrir la preuve incriminante par «inadvertence», c’est-à-dire qu’il ne peut «connaître à l’avance l’endroit où se trouvent [certains] éléments de preuve et avoir l’intention de les saisir», s’appuyant sur la doctrine «*plain view*» uniquement comme prétexte. *Id.*, à la p. 470, 29 L Ed 2d 564, 91 S Ct 2022. En dernier lieu, la police doit «se rendre compte immédiatement» que les articles qu’elle observe peuvent constituer la preuve d’un crime, d’une contrabande, ou autrement être susceptibles de saisie. *Id.*, à la p. 466, 29 L Ed 2d 564, 91 S Ct 2022.

as soon as practicable, he brings the seized matter before a judge for judicial control.

The Trial Judge came to the conclusion that the information before him met the requirements of section 231.3 of the Act. I see no reason to disturb his finding in that regard.

I would dismiss the appeal with costs.

PRATTE J.A.: I agree.

STONE J.A.: I agree.

ment de preuve de la perpétration d'une infraction à la Loi et que, dès que matériellement possible, il apporte l'article saisi au juge en vue d'un contrôle judiciaire.

^a Le juge de première instance est arrivé à la conclusion que les renseignements dont il était saisi remplissaient les exigences de l'article 231.3 de la Loi. Rien ne justifie que je modifie sa conclusion à cet égard.

^b

Je rejetterais l'appel avec dépens.

LE JUGE PRATTE, J.C.A.: Je souscris à ces motifs ci-dessus.

^c

LE JUGE STONE, J.C.A.: Je souscris à ces motifs ci-dessus.